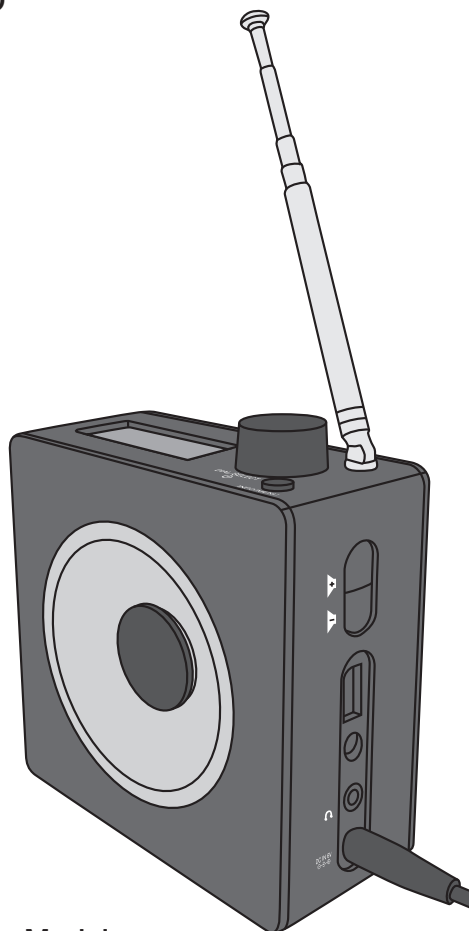


DAB+ Radio

DAB-radio

DAB+-Radio

**Art.no**

18-8410-1, -2, -3

38-6539-1, -2, -3

Model

DB-62G

DB-62G

Ver. 20140611

clas ohlson

DAB+ Radio

Art.no 18-8410-1, -2, -3 Model DB-62G
 38-6539-1, -2, -3 DB-62G

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

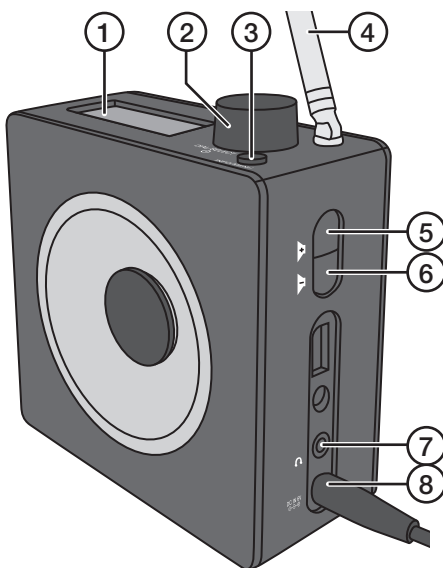
Safety

- The appliance should not be taken apart or modified. Never try to open the casing. The casing houses dangerous current-carrying non-insulated components. Contact with these can lead to fire or electric shock.
- Do not cover the appliance. Adequate ventilation, with a distance of at least 10 cm between ventilation ports and surrounding surfaces, is necessary to prevent the appliance from overheating.
- The appliance must only be connected to a standard domestic 100–240 V, 50/60 Hz electrical supply.
- Make sure that the power socket that the adaptor is connected to is easily accessible, since this is the only way to completely disconnect the DAB radio from the electrical system.
- Place the appliance on a stable, flat surface.
- Never place any source of naked flames (wax candles, tea lights, etc.) on or close to the appliance.
- Do not place the appliance where there is a risk of it falling into water or other liquid. Do not place any objects which contain liquid onto the appliance such as vases, drinks, etc.
- Do not place the appliance in constant sunlight or near naked flames such as wood stoves, lit candles, etc.
- Place the appliance in such a way that there is no risk of people tripping over its mains lead.
- This appliance is for indoor use only.
- Never subject the appliance to high temperature, dust, heavy vibration, impacts, humidity or moisture.
- Do not abuse the mains lead. Do not pull on the mains lead; grip the adapter and pull it out of the socket when disconnecting the appliance from the mains. Make sure that the mains adaptor does not come into contact with heat, sharp edges or is crushed in any way.
- Unplug the mains adaptor from the wall socket during thunderstorms or if the appliance is not to be used for a long time.
- The standby switch on the appliance does not completely disconnect it from the mains. To completely disconnect the appliance from the mains, the mains adaptor must be unplugged from the wall socket.

- Protect your hearing. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volumes levels for long periods.
- Do not use the appliance if it or its mains lead is damaged in any way.
- The appliance should only be repaired by qualified service personnel.
- It is completely normal for the appliance to become warm during use.
- The mains lead must be changed if damaged. This is to prevent the risk of electric shock or fire and should only be carried out by the manufacturer, authorised service facility or a qualified tradesman.
- Do not insert any foreign objects into the openings in the appliance. Doing so may increase the risk for electric shock.
- Never let children play with the appliance.

Buttons and functions

1. Display
2. [DIAL/SELECT] On/off, tune into a station, select the sub-menu
3. [INFO/MENU] Access the main menu. Info: details of station, time display.
4. Aerial
5. [L+] Increase the volume
6. [L-] Decrease the volume. If the volume is decreased to 0, the word "MUTE" will be displayed.
7. 3.5 mm headphone socket
8. Mains adaptor socket



Operating instructions

Battery operation

1. Remove the battery cover on the bottom of the appliance.
2. Lay the battery removal ribbon on the bottom of the battery holder.
3. Insert 4 × AAA/LR03 batteries. Note the polarity markings in the battery holder to ensure correct battery insertion.
4. Refit the battery cover.

Mains adaptor operation

Connect the adaptor to the DC power socket (8) and to an available power point.

Switching the radio on and off

1. Fully extend the FM aerial (4).
2. Press [ DIAL/SELECT] to turn the radio on. The first time the radio is turned on, it will perform a full automatic search for DAB stations. "FULL SCAN" is shown on the display. Once the scan has finished, the radio will select and play the DAB station that comes first in alphabetical order. Turn [ DIAL/SELECT] to select another of the saved stations. If no DAB stations are found, "NO SERV" will be shown on the display.
3. Press and hold in [ DIAL/SELECT] to turn the radio off.

Selecting FM or DAB radio mode

1. Press [ DIAL/SELECT] to turn the radio on.
2. Press and hold in [INFO/MENU] until "DAB/FM" is shown on the display.
3. Press [ DIAL/SELECT] to change from FM mode to DAB mode or from DAB mode to FM depending which frequency band is active.

Scanning for DAB stations

If the radio has not automatically tuned in and saved DAB stations when the radio was first turned on, an automatic or manual scan can be performed as instructed below in the *Menu navigation - DAB mode sub-menu* section.

Scanning for FM stations

Automatic scan

1. Select FM mode as explained above.
2. Press and hold in [ DIAL/SELECT] until the radio starts scanning the frequency band automatically.
3. Press the button again to continue the scan once a station has been found.

Manual scan

1. Select FM mode as explained above.
2. Turn [ DIAL/SELECT] to tune into a favourable station.

Menu navigation

There are a number of sub-menus depending on which frequency band is active.

FM mode sub-menu

1. Press [ DIAL/SELECT] to turn the radio on.
2. Select FM mode as explained above.
3. Press and hold in [INFO/MENU] until "DAB/FM" is shown on the display.

4. Turn [ DIAL/SELECT] clockwise to come to the menus as follows:

Main menu	Sub-menu
DAB/FM	No sub-menu, only toggling between DAB and FM when [ DIAL/SELECT] is pressed
PRESET (saved stations)	RECALL (listen to a saved station)
	SAVE (save a station)
AUDIO SET	AUTO (the radio automatically selects stereo or mono)
	MONO
VERSION	No sub-menu, only firmware information
RESET (return to default factory settings)	YES
	NO

5. Press [ DIAL/SELECT] when the selected menu is displayed to come to the sub-menu.
 6. Turn [ DIAL/SELECT] to select a sub-menu.
 7. Press [ DIAL/SELECT] to confirm selection in the sub-menu and return to FM radio mode.

DAB mode sub-menu

1. Press [ DIAL/SELECT] to turn the radio on.
 2. Select DAB mode as explained above.
 3. Press and hold in [INFO/MENU] until "DAB/FM" is shown on the display.
 4. Turn [ DIAL/SELECT] clockwise to come to the menus as follows:

Main menu	Sub-menu
DAB/FM	No sub-menu, only toggling between DAB and FM when [ DIAL/SELECT] is pressed
PRESET (saved stations)	RECALL (listen to a saved station)
	SAVE (save a station)
FULL SCAN (automatic scanning for DAB radio stations)	No sub-menu, FULL SCAN starts when [ DIAL/SELECT] is pressed
MANUAL (manual scanning for DAB radio stations)	No sub-menu, DAB frequencies are displayed when [ DIAL/SELECT] is pressed. Press [ DIAL/SELECT] when the respective frequency, turn the knob to tune in.
VERSION	No sub-menu, only firmware information
RESET	YES
	NO

5. Press [ DIAL/SELECT] when the selected menu is displayed to come to the sub-menu.
6. Turn [ DIAL/SELECT] to select a sub-menu.
7. Press [ DIAL/SELECT] to confirm selection in the sub-menu and return to FM radio mode.

Saving radio station presets

The radio has 10 preset station slots for your favourite stations.

1. Tune into the station which you wish to save.
2. Press and hold in [INFO/MENU] until “DAB/FM” is shown on the display.
3. Press [ DIAL/SELECT] until “PRESET” appears on the display.
4. Press [ DIAL/SELECT] to come to the “RECALL” and “SAVE” sub-menus.
5. Press [ DIAL/SELECT] until “SAVE” appears on the display.
6. Press [ DIAL/SELECT] to confirm. The display will show “EMPTY PX” (X represents the preset slot 1–10).
7. Turn [ DIAL/SELECT] to select a preset slot.
8. Press [ DIAL/SELECT] to confirm. The display will show “X SAVED” which means that the station has been saved on the indicated preset slot.

Listening to preset radio stations

1. Press and hold in [INFO/MENU] until “DAB/FM” is shown on the display.
2. Press [ DIAL/SELECT] until “PRESET” appears on the display.
3. Press [ DIAL/SELECT] to come to the “RECALL” and “SAVE” sub-menus.
4. Turn [ DIAL/SELECT] until “RECALL” appears on the display.
5. Press [ DIAL/SELECT] to confirm. The display will show preset slot “1”.
6. Turn [ DIAL/SELECT] to select a preset slot.
7. Press [ DIAL/SELECT] to confirm.

Factory reset

Note: All of your settings and stored presets will be lost when the radio is reset.

1. Press and hold in [INFO/MENU] until “DAB/FM” is shown on the display.
2. Turn [ DIAL/SELECT] until “RESET” appears on the display.
3. Press [ DIAL/SELECT] to come to the “YES” and “NO” sub-menus.
4. Turn [ DIAL/SELECT] until “YES” appears on the display.
5. Press [ DIAL/SELECT] to confirm.

Care and maintenance

- Always unplug the adaptor from the wall socket before cleaning the appliance.
- Clean the appliance using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Unplug the adaptor and remove the batteries if the appliance is not to be used for an extended period. Keep the appliance dry and free from dust.

Troubleshooting guide

The radio won't turn on.	• Make sure that the adaptor and mains lead are intact and undamaged. • Make sure that the mains adaptor and its lead are properly connected both to a wall socket and the radio. • Check that the wall socket is live. • The batteries might be dead. Replace if necessary.
No sound.	• Check the volume. • Check that the MUTE function is not activated.
Poor radio reception.	• Move the radio to another location. • Perform a factory reset, refer to the <i>Factory reset</i> section above.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

Specifications

Mains adaptor

Input 100–240 V, 50/60 Hz
Output 6 V, 0.8 A 

Radio

Batteries 4 × AAA/LR03
Size 11 × 5.3 × 11 cm
Weight 300 g

DAB-radio

Art.nr 18-8410-1, -2, -3 Modell DB-62G
 38-6539-1, -2, -3 DB-62G

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

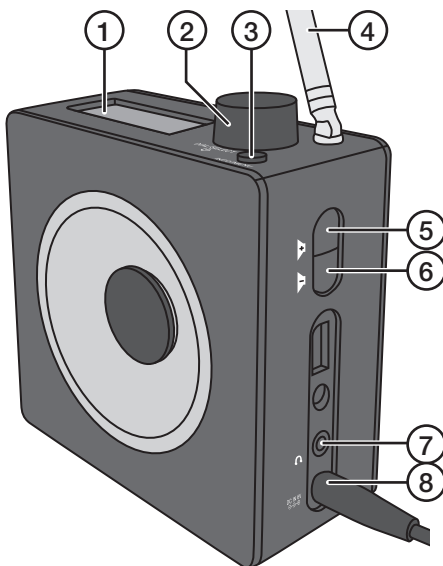
Säkerhet

- Apparaten får inte demonteras eller ändras. Försök aldrig öppna apparaten. Farlig spänning finns oskyddad på komponenter under höljet. Kontakt med dessa kan leda till brand eller ge elektriska stötar.
- Täck inte över apparaten. Tillräcklig ventilation, med ett minsta avstånd på 10 cm mellan ventilationshålen och omgivande ytor, är nödvändig för att förhindra att apparaten blir för varm.
- Apparaten får bara anslutas till ett vägguttag som har 100–240 V, 50/60 Hz.
- Se till att vägguttaget där batterieliminators ansluts sitter lättillgängligt eftersom batterieliminators används som frångkopplingsanordning från elnätet.
- Placera apparaten så att den står stadigt på en plan yta.
- Placera aldrig någon form av öppen låga (stearinljus, värmeljus etc.) på eller i närheten av apparaten.
- Placera inte apparaten så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska. Ställ inte heller några föremål som innehåller vätska på apparaten, t.ex. en blomvas eller dryck.
- Placera inte apparaten i ihållande solljus eller i närheten av öppen eld som t.ex. vedspis/kamin eller levande ljus.
- Placera apparaten så att ingen riskerar att snubbla på nätkabeln.
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Utsätt aldrig apparaten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Misshandla inte nätkabeln. Dra inte i kabeln, ta tag i batterieliminators när du tar ut batterieliminators ur vägguttaget. Se till att batterieliminators inte kommer i kontakt med värme, vassa kanter eller kläms på något sätt.
- Dra ut batterieliminators ur vägguttaget vid åska eller om apparaten inte ska användas under en längre period.
- Apparatsens standbyomkopplare är sekundärt kopplad och skiljer inte apparaten från elnätet. För att apparaten fullständigt ska skiljas från elnätet måste batterieliminators tas ut ur vägguttaget.
- Skydda din hörsel. Lyssning med hög volym under lång tid kan leda till bestående hörselskador.

- Använd inte apparaten om den eller nätkabeln på något sätt är skadade.
- Apparaten får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Apparaten blir varm om den används kontinuerligt, detta är helt normalt.
- Om nätkabeln skadats får den, för att risk för elektrisk stöt eller brand ska undvikas, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.
- Stick inte in några främmande föremål genom öppningarna i apparaten. Risk för elektrisk stöt.
- Låt inte barn leka med apparaten.

Knappar och funktioner

1. Display
2. [DIAL/SELECT] På/av, sökning efter radiostation, välj meny
3. [INFO/MENU] Öppna huvudmeny. Info: kanalinformation, tidvisning.
4. Antenn
5. [▲+] Höj volymen
6. [▼-] Sänk volymen. Om volymen sänks till 0 visar displayen "MUTE" (ljudet avstängt).
7. 3,5 mm-anslutning för hörlurar
8. Anslutning för batterieliminators



Användning

Om du tänker driva radion med batterier

1. Öppna batteriluckan på radions undersida.
2. Lägg bandet som underlättar batteribyte i botten på batterihållaren.
3. Sätt i batterier, 4 × AAA/LR03. Se märkningen i botten på batterihållaren så att polariteten blir rätt.
4. Sätt tillbaka batteriluckan.

Om du tänker driva radion med batterieliminatorn

Anslut batterieliminatortill anslutningen (8) på radion och till ett vägguttag.

På/av

1. Dra ut antennen (4) i dess fulla längd.
2. Tryck [ DIAL/SELECT] för att slå på radion. När radion slås på första gången börjar den automatiskt söka efter DAB-stationer. "FULL SCAN" visas i displayen. När sökningen är klar spelar radion upp ljudet från den DAB-station som kommer först i bokstavsordning. Vrid [ DIAL/SELECT] för att välja en annan av de lagrade stationerna. Om ingen DAB-station hittas visar displayen "NO SERV".
3. Håll in [ DIAL/SELECT] för att slå av radion.

Välj att lyssna på FM- eller DAB-radio

1. Tryck [ DIAL/SELECT] för att slå på radion.
2. Håll in [INFO/MENU] tills "DAB/FM" visas i displayen.
3. Tryck [ DIAL/SELECT] för att byta från FM till DAB eller från DAB till FM beroende på vilket frekvensband som är aktivt.

Ställa in DAB-radiostationer

Om inte radion automatiskt ställt in DAB-radiostationer när den slogs på, gör en automatisk eller manuell sökning enligt avsnittet *Menyhantering - Undermenyer i DAB-läge* nedan.

Ställa in FM-radiostationer

Automatisk sökning

1. Välj att lyssna på FM-radio enligt ovan.
2. Håll in [ DIAL/SELECT] tills radion automatiskt börjar söka i frekvensbandet.
3. Tryck igen för att fortsätta sökningen när radion hittat en station.

Manuell sökning

Välj att lyssna på FM-radio enligt ovan.

Vrid [ DIAL/SELECT] för att manuellt söka upp önskad station.

Menyhantering

Menyerna är olika beroende på vilket frekvensband som är aktivt.

Undermenyer i FM-läge

1. Tryck [ DIAL/SELECT] för att slå på radion.
2. Ställ in FM-radio.
3. Håll in [INFO/MENU] tills "DAB/FM" visas i displayen.

4. Vrid [🔊 DIAL/SELECT] medsols för att i tur och ordning visa följande menyer:

Meny	Undermeny
DAB/FM	Ingen undermeny, endast växling mellan DAB/FM när [🔊 DIAL/SELECT] trycks in
PRESET (sparade radiostationer)	RECALL (lyssna på sparad station)
	SAVE (spara station)
AUDIOSET	AUTO (radion växlar automatiskt mellan stereo och mono)
	MONO
VERSION	Ingen undermeny visas, endast aktuell mjukvaruversion
RESET (återställ till fabriksinställningarna)	YES
	NO

- Tryck [🔊 DIAL/SELECT] när vald meny visas för att komma till undermenyn.
- Vrid [🔊 DIAL/SELECT] för att välja undermeny.
- Tryck [🔊 DIAL/SELECT] för att bekräfta valet i undermenyn och gå tillbaka till FM-radio.

Undermenyer i DAB-läge

- Tryck [🔊 DIAL/SELECT] för att slå på radion.
- Ställ in DAB-radio.
- Håll in [INFO/MENU] tills "DAB/FM" visas i displayen.
- Vrid [🔊 DIAL/SELECT] medsols för att i tur och ordning visa följande menyer:

Meny	Undermeny
DAB/FM	Ingen undermeny, endast växling mellan DAB/FM när [🔊 DIAL/SELECT] trycks in
PRESET (sparade radiostationer)	RECALL (lyssna på sparad station)
	SAVE (spara station)
FULL SCAN (automatisk sökning efter DAB-radiostationer)	Ingen undermeny, FULL SCAN startar när [🔊 DIAL/SELECT] trycks in
MANUAL (manuell sökning efter DAB-radiostationer)	Ingen undermeny, DAB-frekvenser visas när [🔊 DIAL/SELECT] trycks in. Tryck [🔊 DIAL/SELECT] när respektive frekvens visas, vrid för att ställa in
VERSION	Ingen undermeny visas, endast aktuell mjukvaruversion
RESET	YES
	NO

5. Tryck [⏻ DIAL/SELECT] när vald meny visas för att komma till undermenyn.
6. Vrid [⏻ DIAL/SELECT] för att välja undermeny.
7. Tryck [⏻ DIAL/SELECT] för att bekräfta valet i undermenyn och gå tillbaka till FM-radio.

Spara radiostationer i minnet

Radion har 10 minnesplatser för dina favoritstationer.

1. Ställ in den station du vill spara.
2. Håll in [INFO/MENU] tills "DAB/FM" visas i displayen.
3. Vrid [⏻ DIAL/SELECT] tills "PRESET" visas i displayen.
4. Tryck [⏻ DIAL/SELECT] för att komma till undermenyerna "RECALL" och "SAVE".
5. Vrid [⏻ DIAL/SELECT] tills "SAVE" visas i displayen.
6. Tryck [⏻ DIAL/SELECT] för att bekräfta. Displayen visar "EMPTY PX" (X står för minnesplats 1–10).
7. Vrid [⏻ DIAL/SELECT] för att välja kanalplats.
8. Tryck [⏻ DIAL/SELECT] för att bekräfta. Displayen visar "X SAVED" vilket betyder att aktuell radiostation sparats på indikerad minnesplats.

Lyssna på sparad radiostation

1. Håll in [INFO/MENU] tills "DAB/FM" visas i displayen.
2. Vrid [⏻ DIAL/SELECT] tills "PRESET" visas i displayen.
3. Tryck [⏻ DIAL/SELECT] för att komma till undermenyerna "RECALL" och "SAVE".
4. Vrid [⏻ DIAL/SELECT] tills "RECALL" visas i displayen.
5. Tryck [⏻ DIAL/SELECT] för att bekräfta. Displayen visar minnesplats "1".
6. Vrid [⏻ DIAL/SELECT] för att välja kanalplats.
7. Tryck [⏻ DIAL/SELECT] för att bekräfta.

Återställning till fabriksinställningarna

Obs! Alla inställningar och sparade stationer raderas när du gör återställningen.

1. Håll in [INFO/MENU] tills "DAB/FM" visas i displayen.
2. Vrid [⏻ DIAL/SELECT] tills "RESET" visas i displayen.
3. Tryck [⏻ DIAL/SELECT] för att komma till undermenyerna "YES" och "NO".
4. Vrid [⏻ DIAL/SELECT] tills "YES" visas i displayen.
5. Tryck [⏻ DIAL/SELECT] för att bekräfta.

Skötsel och underhåll

- Dra alltid ut batterieliminatoren ur vägguttaget före rengöring.
- Rengör radion med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Dra ut batterieliminatoren ur vägguttaget och ta ut batterierna om radion inte ska användas under en längre period. Förvara radion torrt och dammfritt.

Felsökningsschema

Radion går inte att slå på.	• Kontrollera att batterieliminatorn och kabeln är hela och oskadade. • Kontrollera att batterieliminatorn och kabeln är ordentligt anslutna till vägguttag och till radion. • Finns det ström i vägguttaget? • Radions batterier kan vara förbrukade. Byt vid behov.
Inget ljud.	• Kontrollera volymen. • Kontrollera att [MUTE] inte är aktiverat.
Dålig radiomottagning.	• Flytta radion till en annan position. • Gör en återställning, se avsnittet <i>Återställning till fabriksinställningarna</i> ovan.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Nätadapter

In 100–240 V, 50/60 Hz

Ut 6 V, 0,8 A 

Radio

Batterier 4 × AAA/LR03

Mått 11 × 5,3 × 11 cm

Vikt 300 g

DAB-radio

Art.nr. 18-8410-1, -2, -3
38-6539-1, -2, -3

Modell DB-62G
DB-62G

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

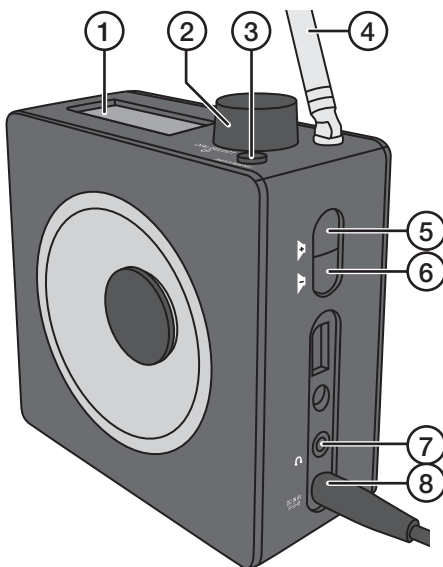
Sikkerhet

- Produktet må ikke demonteres eller endres på. Dekselet på radioen må ikke åpnes. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan føre til brann eller gi elektriske støt.
- Produktet må ikke tildekkes. Sørg for tilstrekkelig med ventilasjon og hold en fri avstand på ca. 10 cm mellom ventilasjonsåpninger og omgivelsene rundt. Dette er nødvendig for å forhindre at apparatet blir for varmt.
- Radioen skal kun kobles til strømuttak på 100–240 V, 50/60 Hz.
- Påse at strømuttaket hvor produktet kobles til er lett tilgjengelig, da dette er den eneste frakoblings-anordningen for å koble produktet fra strømmettet.
- Plasser apparatet slik at det står stødig og på et plant underlag.
- Radioen må ikke plasseres nær åpen flamme (stearinlys, telys etc.). Det må heller ikke plasseres slike ting oppå radioen.
- Plasser ikke produktet slik at det kan falle ned i vann eller annen væske. Plasser aldri produktet nær gjenstander som kan føre til at væske skylles over det.
- Plasser ikke radioen i direkte sollys eller nær åpen ild, som f.eks. ved peisen/kaminen eller ved levende lys.
- Plasser produktet slik at ingen snubler i strømkabelen.
- Apparatet er kun beregnet for innendørs bruk.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete omgivelser, sterke vibrasjoner eller støt.
- Påse at ikke strømledningen skades. Trekk ikke i ledningen, men ta tak i strømadapteren når den skal trekkes ut av strømuttaket. Påse at batterieliminatoren ikke kommer i kontakt med varme, skarpe kanter eller annet som kan skade den.
- Trekk støpselet ut fra strømuttaket ved tordenvær og hvis produktet ikke skal brukes på en stund.
- Apparatets standbybryter er sekundært koblet og skiller ikke radioen fra strømmettet. For å gjøre produktet helt strømløst, må støpselet trekkes ut fra strømuttaket.
- Beskytt hørselen din. Høyt volum over tid kan føre til varige hørselsskader.
- Bruk ikke radioen dersom strømkabelen eller støpselet er skadet.
- Produktet må kun repareres av kvalifisert servicepersonell.
- Radioen blir varm hvis den brukes kontinuerlig og dette er helt normalt.

- Dersom strømledningen er skadet skal den, for å unngå elektrisk støt eller brann, skiftes av produsenten, på et serviceverksted eller av annen fagperson.
- Stikk ikke inn fremmedlegemer i radioens åpninger. Fare for elektrisk støt.
- La ikke barn leke med apparatet.

Knapper og funksjoner

1. Display
2. [P/DIAL/SELECT] På/av, søke etter radiostasjon, velg meny.
3. [INFO/MENU] Åpne hovedmeny. Info: kanalinformasjon, visning av tid/klokkeslett.
4. Antenne
5. [◀+] Heve volumet.
6. [▶-] Senke volumet. Hvis volumet senkes til 0 viser displayet «MUTE» (lyden er skrudd av).
7. Uttak for hodetelefoner (3,5 mm).
8. Uttak for batterieliminitor.



Bruk

Radioen drevet med batterier

1. Åpne batteriluken på apparatets underside.
2. Plasser båndet som skal forenkle skifte av batterier i bunnen på holderen.
3. Sett i 4 stk. AAA/LR03-batterier. Følg merkingen for polaritet i bunnen av batteriholderen.
4. Sett batterilokket på plass igjen.

Radioen drevet med strøm via strømmettet (batterieliminatør)

Batterieliminatøren kobles til inngangen på apparatet og deretter til et strømuttak.

På/Av

1. Trekk antennen (4) ut i sin fulle lengde.
2. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å slå på radioen. Når radioen skrues på for første gang vil den automatisk søke etter DAB-stasjoner. «FULL SCAN» vises i displayet. Når søket er fullført vil radioen spille fra den DAB-stasjonen som kommer først alfabetisk. Dreii på [⏻ DIAL/SELECT] for å velge en annen lagret stasjon. Hvis den ikke finner noen DAB-stasjon vil displayet vise «NO SERV».
3. Hold [⏻ DIAL/SELECT] inne for å slå av radioen.

Velg å lytte til FM- eller DAB-radio

1. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å slå på radioen.
2. Hold [INFO/MENU] inne til «DAB/FM» vises i displayet.
3. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å skifte mellom FM og DAB.

Stille inn DAB-radiostasjoner

Hvis radioen ikke stiller seg inn på DAB-stasjoner automatisk når den ble skrudd på må du foreta en automatisk eller manuell søking. Se avsnittet *Menyhåndtering – Undermenyer i DAB-modus* nedenfor.

Stille inn FM-radiostasjoner

Automatisk søk

1. Velg å lytte til FM-radio, for forklart ovenfor.
2. Hold [⏻ DIAL/SELECT] inne til radioen begynner å søke.
3. Trykk én gang til for å fortsette søkingen når radioen finner en stasjon.

Manuelt søk

1. Velg å lytte til FM-radio, som forklart ovenfor.
2. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å søke manuelt.

Bevegelser i menyen

Menyene er forskjellige, avhengig av hvilket frekvensbånd som er aktivt.

Undermenyer i FM-modus

1. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å slå på radioen.
2. Still inn FM-radio.
3. Hold [INFO/MENU] inne til «DAB/FM» vises i displayet.

4. Dreii [DIAL/SELECT] medsols og følgende menyer kommer opp:

Meny	Undermeny
DAB/FM	Ingen undermeny, kun skifting mellom DAB/FM når [DIAL/SELECT] trykkes inn
PRESET (Lagre radiostasjoner)	RECALL (lytte til en lagret stasjon)
	SAVE (lagre stasjon)
AUDIOSET	AUTO (radioen skifter automatisk mellom stereo og mono)
	MONO
VERSJON	Ingen undermeny kommer opp, kun den aktuelle softwareversjonen
RESET (Anlegget stilles tilbake til fabrikkinnstillingene)	YES
	NO

- Trykk på [DIAL/SELECT] når den valgte menyen vises og gå til undermenyene.
- Dreii på [DIAL/SELECT] for å velge undermeny.
- Trykk på [DIAL/SELECT] for å bekrefte valgt undermeny og gå tilbake til FM-radio.

Undermenyer i DAB-modus

- Trykk på [DIAL/SELECT] for å slå på radioen.
- Still inn DAB-radio.
- Hold [INFO/MENU] inne til «DAB/FM» vises i displayet.
- Dreii [DIAL/SELECT] medsols og følgende menyer kommer opp:

Meny	Undermeny
DAB/FM	Ingen undermeny, kun skifting mellom DAB/FM når [DIAL/SELECT] trykkes inn
PRESET (Lagre radiostasjoner)	RECALL (lytte til en lagret stasjon)
	SAVE (lagre stasjon)
FULL SCAN (aktivere automatisk søking etter DAB-radiostasjoner)	Ingen undermeny, FULL SCAN starter når [DIAL/SELECT] trykkes inn
MANUAL (manuelt søk etter DAB-radiostasjoner)	Ingen undermeny, DAB-frekvenser vises når [DIAL/SELECT] trykkes inn. Trykk på [DIAL/SELECT] når den valgte frekvens vises, dreii for å stille inn.
VERSJON	Ingen undermeny kommer opp, kun den aktuelle softwareversjonen
RESET	YES
	NO

5. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] når den valgte menyen vises og gå til undermenyene.
6. Drei på [⏻ DIAL/SELECT] for å velge undermeny.
7. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å bekrefte valgt undermeny og gå tilbake til FM-radio.

Radiostasjoner kan lagres i minnet

Radioen har 10 minneplasser til favorittstasjonene dine.

1. Still inn på den stasjonen du ønsker å lagre.
2. Hold [INFO/MENU] inne til «DAB/FM» vises i displayet.
3. Drei på [⏻ DIAL/SELECT] til «PRESET» vises på skjermen.
4. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å komme til undermenyene «RECALL» og «SAVE».
5. Drei på [⏻ DIAL/SELECT] til «SAVE» vises på skjermen.
6. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å bekrefte. Displayet viser "EMPTY PX" (X står for minne-/lagringsplass 1–10).
7. Drei på [⏻ DIAL/SELECT] for å velge kanalplass.
8. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å bekrefte. «X SAVED» kommer opp i displayet og betyr at den aktuelle radiostasjonen er lagret på minneplassen som er oppgitt.

Lytte til lagrede radiokanaler

1. Hold [INFO/MENU] inne til «DAB/FM» vises i displayet.
2. Drei på [⏻ DIAL/SELECT] til «PRESET» vises på skjermen.
3. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å komme til undermenyene «RECALL» og «SAVE».
4. Drei på [⏻ DIAL/SELECT] til «RECALL» vises på skjermen.
5. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å bekrefte. Displayet viser minneplass «1».
6. Drei på [⏻ DIAL/SELECT] for å velge kanalplass.
7. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å bekrefte.

Stille tilbake til fabrikkinnstillingene

Obs! Samtlige innstillinger og lagrede stasjoner slettes når du foretar tilbakestillingen.

1. Hold [INFO/MENU] inne til «DAB/FM» vises i displayet.
2. Drei på [⏻ DIAL/SELECT] til «RESET» vises på skjermen.
3. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å komme til undermenyene «YES» og «NO».
4. Drei på [⏻ DIAL/SELECT] til «YES» vises på skjermen.
5. Trykk på [⏻ DIAL/SELECT] for å bekrefte.

Stell og vedlikehold

- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket før rengjøring.
- Rengjør radioen med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Trekk støpselet ut fra strømuttaket og ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes på en stund. Radioen skal oppbevares tørt og støvfritt.

Feilsøking

Det går ikke å skru på apparatet.	• Kontroller at batterieliminatoren og kablene er hele og ikke skadet. • Kontroller at batterieliminatoren og ledningen er riktig koblet, både til strømuttaket og radioen. • Er det strøm i strømuttaket? • Batteriene kan være oppbrukt. Skift batterier ved behov.
Ingen lyd.	• Kontroller volumet. • Kontroller at ikke «MUTE» er aktivert.
Dårlige mottaksforhold for radio.	• Flytt radioen til en annen plass. • Reset radioen, se avsnittet <i>Stille tilbake til fabrikkinnstillingene</i> ovenfor.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med kommunen din.

Spesifikasjoner

Strømadapter

Inn 100–240 V, 50/60 Hz
Ut 6 V, 0,8 A 

Radio

Batterier 4 × AAA/LR03

Mål 11 × 5,3 × 11 cm

Vekt 300 g

DAB+-Radio

Art.Nr. 18-8410-1, -2, -3 Modell DB-62G
38-6539-1, -2, -3 DB-62G

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor.
Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

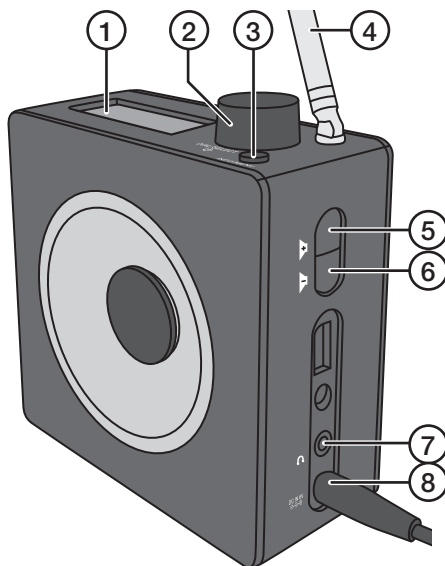
Sicherheitshinweise

- Das Gerät nicht demontieren oder technisch verändern. Niemals versuchen, das Gehäuse zu öffnen. Im Inneren des Gehäuses befinden sich nicht isolierte Komponenten mit gefährlicher Stromspannung. Bei Kontakt können diese zu Bränden oder Stromschlägen führen.
- Das Gerät nicht zudecken. Damit das Gerät sich nicht überhitzt, sicherstellen, dass zwischen den Belüftungsöffnungen und umgebenden Oberflächen mindestens 10 cm Platz für eine ausreichende Belüftung ist.
- Das Gerät ausschließlich an Steckdosen mit Wechselstrom (100–240 V, 50/60 Hz) anschließen.
- Sicherstellen, dass die Steckdose, an die das Netzteil angeschlossen ist, leicht zugänglich ist, da der Lautsprecher über das Netzteil vom Stromnetz getrennt wird.
- Das Gerät stabil auf einer ebenen Oberfläche aufstellen.
- Unter keinen Umständen eine offene Flamme (Kerze, Teelicht etc.) auf das Gerät oder in die Nähe des Gerätes stellen.
- Das Gerät immer so aufstellen, dass es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann. Niemals Gegenstände mit Flüssigkeiten (z. B. Blumenvase oder Getränk) auf das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht in anhaltendem Sonnenlicht oder in der Nähe von offenen Flammen, z. B. Kamin oder Kerze, aufstellen.
- Das Gerät so aufstellen, dass niemand über das Netzkabel stolpern kann.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Benutzung in Innenräumen vorgesehen.
- Das Gerät niemals hohen Temperaturen, staubigen Umgebungen, starken Erschütterungen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Niemals das Netzkabel zweckentfremden. Nicht am Kabel sondern am Stecker ziehen, wenn das Netzteil vom Strom genommen wird. Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder für Wärme aussetzen.
- Bei Gewitter und bei längerer Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.
- Der Stromschalter ist sekundär geschaltet und unterbricht nicht die Verbindung zur Netzspannung. Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, das Netzteil des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- Gehörschäden vermeiden. Das Gehör kann permanent geschädigt werden, wenn es über längere Zeit einer hohen Lautstärke ausgesetzt wird.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn dieses oder das Netzkabel beschädigt ist.

- Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern überlassen.
- Das Gerät wird bei Betrieb warm. Dies ist normal.
- Um Stromschläge oder Feuer zu vermeiden, das Netzkabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal austauschen lassen.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes einführen. Stromschlaggefahr.
- Kein Kinderspielzeug.

Tasten und Funktionen

1. Display
2. [⏻ DIAL/SELECT] Ein/Aus, Sendersuche, Funktionswahl
3. [INFO/MENU] Hauptmenü öffnen. Info: Senderinformation, Zeitanzeige.
4. Antenne
5. [🔊+] Lautstärke erhöhen.
6. [🔊-] Lautstärke senken. Sobald die Lautstärke auf 0 gesenkt wird, zeigt das Display "MUTE" an (Ton aus).
7. 3,5-mm-Anschluss für Kopfhörer
8. Anschluss für Netzteil



Benutzung

Batteriebetrieb

1. Die Batterieabdeckung auf der Unterseite des Gerätes öffnen.
2. Das Band zur erleichterten Batterieentnahme zuunten in das Batteriefach legen.
3. Die Batterien einlegen (4 × AAA/LR03). Die Abbildung unten im Batteriefach zeigt die korrekte Ausrichtung der Batterien an.
4. Die Batterieabdeckung wieder anbringen.

Betrieb mit Netzteil

Das mitgelieferte Netzteil an den Anschluss am Gerät (8) und an eine Steckdose anschließen.

Ein/Aus

1. Die Antenne (4) vollständig herausziehen.
2. Auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um das Radio einzuschalten. Wenn das Radio das erste Mal eingeschaltet wird, startet es automatisch den DAB-Sendersuchlauf. Auf dem Display erscheint „FULL SCAN“. Nach abgeschlossenem Sendersuchlauf wird der erste Sender in alphabetischer Sortierung wiedergegeben. Auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um einen anderen der gespeicherten Sender auszuwählen. Werden keine Sender gefunden, erscheint „NO SERV“ im Display.
3. Auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um das Radio auszuschalten.

Auswahl zwischen UKW oder DAB

1. Auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um das Radio einzuschalten.
2. [INFO/MENU] gedrückt halten bis „DAB/FM“ auf dem Display angezeigt wird.
3. Auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um zwischen UKW und DAB zu wechseln.

Einstellen der DAB-Sender

Sollte das Radio die DAB-Sender nach dem ersten Einschalten nicht automatisch gefunden haben, kann ein automatischer oder manueller Sendersuchlauf durchgeführt werden. Dies ist weiter unten im Abschnitt *Menübenutzung – Untermenüs im DAB-Modus* beschrieben.

Einstellen der UKW-Sender

Automatischer Sendersuchlauf

1. Den UKW-Modus wie oben beschrieben auswählen.
2. [⏻ DIAL/SELECT] gedrückt halten, bis das Radio den Sendersuchlauf startet.
3. Wenn ein Sender gefunden wurde nochmals drücken, um den Suchlauf fortzusetzen.

Manuelles Einstellen der Frequenz

1. Den UKW-Modus wie oben beschrieben auswählen.
2. [⏻ DIAL/SELECT] drehen um eine bestimmte Frequenz einzustellen.

Menühandhabung

Die Menüs unterscheiden sich je nach Betriebsmodus.

Untermenüs im UKW-Modus

1. Auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um das Radio einzuschalten.
2. UKW-Radio einstellen.
3. [INFO/MENU] gedrückt halten bis „DAB/FM“ auf dem Display angezeigt wird.

4. [🔊 DIAL/SELECT] im Uhrzeigersinn drehen um hintereinander folgende Menüs anzuzeigen.

Menü	Untermenü
DAB/FM	Kein Untermenü, nur Wechsel zwischen DAB/UKW durch Drücken von [🔊 DIAL/SELECT]
PRESET (gespeicherte Sender)	RECALL (gespeicherten Sender anhören)
	SAVE (Sender speichern)
AUDIOSET	AUTO (automatisches Wechseln zwischen Mono und Stereo)
	MONO
VERSION	Kein Untermenü, nur Anzeige der aktuellen Firmware
RESET (zurücksetzen auf die Werkseinstellung)	YES
	NO

5. Bei der Anzeige eines Menüpunktes auf [🔊 DIAL/SELECT] drücken um in das Untermenü zu gelangen.
6. [🔊 DIAL/SELECT] drehen um den jeweiligen Untermenüpunkt auszuwählen.
7. Auf [🔊 DIAL/SELECT] drücken um die Auswahl im Untermenü zu bestätigen und zum UKW-Radio zurückzukehren.

Untermenüs im DAB-Modus

1. Auf [🔊 DIAL/SELECT] drücken um das Radio einzuschalten.
2. DAB-Radio einstellen.
3. [INFO/MENU] gedrückt halten bis „DAB/FM“ auf dem Display angezeigt wird.
4. [🔊 DIAL/SELECT] im Uhrzeigersinn drehen um hintereinander folgende Menüs anzuzeigen.

Menü	Untermenü
DAB/FM	Kein Untermenü, nur Wechsel zwischen DAB/UKW durch Drücken von [🔊 DIAL/SELECT]
PRESET (gespeicherte Sender)	RECALL (gespeicherten Sender anhören)
	SAVE (Sender speichern)
FULL SCAN (automatischer DAB-Sendersuchlauf)	Kein Untermenü, FULL SCAN startet sobald auf [🔊 DIAL/SELECT] gedrückt wird
MANUAL (manuelle Suche nach DAB-Sendern)	Kein Untermenü, die Dab-Frequenzen werden angezeigt, sobald auf [🔊 DIAL/SELECT] gedrückt wird. Bei der Anzeige einer Frequenz auf [🔊 DIAL/SELECT] drücken und diese durch Drehen einstellen.
VERSION	Kein Untermenü, nur Anzeige der aktuellen Firmware
RESET	YES
	NO

- Bei der Anzeige eines Menüpunktes auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um in das Untermenü zu gelangen.
- [⏻ DIAL/SELECT] drehen um den jeweiligen Untermenüpunkt auszuwählen.
- Auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um die Auswahl im Untermenü zu bestätigen und zum UKW-Radio zurückzukehren.

Speichern von Radiosendern

Das Radio hat 10 Speicherplätze.

- Den zu speichernden Sender einstellen.
- [INFO/MENU] gedrückt halten bis „DAB/FM“ auf dem Display angezeigt wird.
- [⏻ DIAL/SELECT] drehen, bis „PRESET“ auf dem Display angezeigt wird.
- Auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um auf die Untermenüs „RECALL“ und „SAVE“ zu kommen.
- [⏻ DIAL/SELECT] drehen, bis „SAVE“ auf dem Display angezeigt wird.
- Zum Bestätigen auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken. Auf dem Display wird „EMPTY PX“ angezeigt (wobei „X“ für den Speicherplatz 1–10 steht).
- [⏻ DIAL/SELECT] drehen um den Speicherplatz auszuwählen.
- Zum Bestätigen auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken. Auf dem Display wird „X SAVED“ angezeigt, was bestätigt, dass der aktuelle Sender auf diesem Speicherplatz abgespeichert wurde.

Gespeicherten Sender anhören

- [INFO/MENU] gedrückt halten bis „DAB/FM“ auf dem Display angezeigt wird.
- [⏻ DIAL/SELECT] drehen, bis „PRESET“ auf dem Display angezeigt wird.
- Auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um auf die Untermenüs „RECALL“ und „SAVE“ zu kommen.
- [⏻ DIAL/SELECT] drehen, bis „RECALL“ auf dem Display angezeigt wird.
- Zum Bestätigen auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken. Auf dem Display wird Speicherplatz „1“ angezeigt.
- [⏻ DIAL/SELECT] drehen um den Speicherplatz auszuwählen.
- Zum Bestätigen auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken.

Rücksetzen auf Werkseinstellungen

Hinweis: Alle Einstellungen und gespeicherten Sender gehen beim Rücksetzen auf die Werkseinstellungen verloren.

- [INFO/MENU] gedrückt halten bis „DAB/FM“ auf dem Display angezeigt wird.
- [⏻ DIAL/SELECT] drehen, bis „RESET“ auf dem Display angezeigt wird.
- Auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken um auf die Untermenüs „YES“ und „NO“ zu kommen.
- [⏻ DIAL/SELECT] drehen, bis „YES“ auf dem Display angezeigt wird.
- Zum Bestätigen auf [⏻ DIAL/SELECT] drücken.

Pflege und Wartung

- Vor Pflege und Wartung immer das Netzteil aus der Steckdose ziehen.
- Das Produkt mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Bei längerer Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen und die Batterien entnehmen. Bei Nichtbenutzung trocken und staubfrei aufbewahren.

Fehlersuche

Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	• Sicherstellen, dass Netzteil und Kabel unbeschädigt sind. • Sicherstellen, dass Netzteil und Kabel ordentlich an die Steckdose und an das Radio angeschlossen sind. • Sicherstellen, dass Spannung auf der Steckdose liegt. • Die Batterien im Gerät sind möglicherweise entladen. Die Batterien bei Bedarf auswechseln.
Kein Ton.	• Die Lautstärke überprüfen. • Sicherstellen, dass [MUTE] nicht aktiviert ist.
Schlechter Radioempfang.	• Das Radio an einer anderen Stelle aufstellen. • Die Werkseinstellungen wiederherstellen, siehe oben, Abschnitt <i>Rücksetzen auf Werkseinstellungen</i>.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Netzteil

Primärspannung 100–240 V, 50/60 Hz

Sekundärspannung 6 V, 0,8 A 

Radio

Batterien 4 × AAA/LR03

Abmessungen 11 × 5,3 × 11 cm

Gewicht 300 g

Sverige

Kundtjänst	tel: 0247/445 00 fax: 0247/445 09 e-post: kundservice@clasohlson.se
Internet	www.clasohlson.se
Post	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter	tlf.: 23 21 40 00 faks: 23 21 40 80 e-post: kundesenter@clasohlson.no
Internett	www.clasohlson.no
Post	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Great Britain

Customer Service	contact number: 0845 300 9799 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
Internet	www.clasohlson.com/uk
Postal	10 – 13 Market Place Kingston Upon Thames Surrey KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice	Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und auf Kundenservice klicken.
---------------	--

clas ohlson